



© Françoise Jacq

Кристиан Жак — один из самых известных и уважаемых египтологов в мире. О Египте он узнал в тринадцать лет и тогда же написал свой первый исторический роман. Вскоре писатель посетил землю фараонов, серьезно увлекся древностями этой земли, а к восемнадцати годам уже был автором восьми книг. На данный момент у Кристиана Жака

более 50 романов, посвященных Древнему Египту, они переведены на 29 языков и проданы во всем мире тиражом 27 миллионов экземпляров.

Та давняя эпоха покрыта мраком неизвестности. От Древнего Египта остались лишь фрагменты фресок и обломки сосудов, свитки папирусов и пирамиды. Но Кристиан Жак раскроет тайну загадочных времен, когда зарождалась величественная египетская цивилизация, бушевали страсти и плелись интриги, совершались предательства и героические подвиги, когда власть добывалась в бою, а борьба египетских правителей за престол достигла своего пика.

[www.ksdbook.ru](http://www.ksdbook.ru)

[www.bookclub.ua](http://www.bookclub.ua)

ISBN 978-5-9910-2412-9



9 785991 102412 9

ISBN 978-966-14-5183-3



9 789661 145183 3

КРИСТИАН ЖАК



ЗЕМЛЯ ФАРАОНОВ

НОЧЬ СКОРПИОНА

# КРИСТИАН ЖАК



## НОЧЬ



## СКОРПИОНА

### ЗЕМЛЯ ФАРАОНОВ



КЛУБ  
СЕМЕЙНОГО  
ДОСУГА





КРИСТИАН  
ЖАК



НОЧЬ  
СКОРПИОНА



---

ЗЕМЛЯ ФАРАОНОВ

---

*Роман*

ХАРЬКОВ  
БЕЛГОРОД  
2013



КЛУБ  
СЕМЕЙНОГО  
ДОСУГА

УДК 821.133.1  
ББК 84.4ФРА  
Ж22



Никакая часть данного издания не может быть  
скопирована или воспроизведена в любой форме  
без письменного разрешения издательства

Публикуется при содействии Анастасии Лестер

Переведено по изданию:  
Jacq C. Et l'Égypte s'éveilla. Tome 2. Le Feu du Scorpion : Roman /  
Christian Jacq. — XO Éditions, 2010. — 400 p.

Перевод с французского *Наталии Чистюхиной*

Дизайнер обложки *Сергей Ткачев*

Художник *Виталия Котляр*

ISBN 978-966-14-5183-3 (Украина)  
ISBN 978-5-9910-2412-9 (Россия)  
ISBN 978-2-84563-487-9 (фр.)

- © XO Éditions, 2010
- © DepositPhotos.com / blue-ringmedia, Andy-pix, обложка, 2013
- © Nemiro Ltd, издание на русском языке, 2013
- © Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга», перевод и художественное оформление, 2013
- © ООО «Книжный клуб «Клуб семейного досуга»», г. Белгород, 2013



*Дорогие читатели!*

Какие образы возникают у вас, когда вы слышите о Древнем Египте? Скорее всего, вы представляете величественные пирамиды, загадочных сфинксов, гордого фараона, руководящего войском... А теперь представьте себе Египет, в котором еще нет фараона и нет пирамид. Вместо единого государства — множество кланов, сражающихся друг против друга. Во главе каждого клана стоит царь, наделенный силами своего тотемного животного — мощью Быка, нежностью Газели, храбростью Льва, коварством Крокодила. Земля содрогается от междоусобных набегов. Вся жизнь пронизана магией, а боги не гнушаются спускаться на землю... Именно об этом времени и повествует книга.

Известно, что там, где историк лишь разведет руками и скажет: «Свидетельств практически не сохранилось», писатель воскликнет: «Постойте, я знаю, что тогда происходило!» И каждый из них будет по-своему прав. Исторических свидетельств об этой эпохе до нас дошло крайне мало, но их достаточно для того, чтобы вдохновить писателя.

Конечно же, Кристиан Жак досконально изучил историю Древнего Египта. Описание одежды, храмов, оружия, пищи в его произведениях глубоко историчны; читая книгу, вы можете быть уверены, что именно так, как описывает автор, и жили люди в то время. Кроме того, он овладел египетской письменностью так хорошо, что, по его признанию, иногда ему проще выразить мысль иероглифами, чем на своем родном языке. В своих романах Жак использует собственные переводы дошедших до нас древних текстов. Ну а мастерское владение словом позволяет писателю превратить сухие факты в увлекательный рассказ.

Если после всего сказанного вам показалось, что впереди вас ждет знакомство пусть с занимательным, но всего лишь пособием



по истории, поспешим вас успокоить. Книга, которую вы держите в руках, — приключенческий роман. И не важно, сколько тысяч лет отделяют нас от героев, не важно, что магия для них не выдумка, а реальность, — прежде всего они люди. Они любят, страдают, сражаются и следуют велению долга.

Первая часть этой увлекательной трилогии «Земля фараонов. Война кланов», вышедшая на русском языке, вызвала интерес у читателей. Они с нетерпением ожидали продолжения приключений полюбившегося героя Нармера. И вот пришло время новой книги!

Нармер еще на шаг приближается к своей цели — объединить земли и уничтожить захватчиков. Но что ждет его дальше? Его возлюбленная в опасности, его другу угрожает предатель, под стенами его города стоят враги... Однако боги покровительствуют смелым! Преодолев все трудности, получив благословение предков и силу всех кланов, Нармер станет тем, кто объединит Верхний и Нижний Египет и войдет в историю как первый фараон!



# 1

Прижимая к сердцу раненого ребенка, крестьянин бежал так быстро, как никогда в жизни еще не бегал. Он старался думать только о том месте, куда стремился, каким бы недостижимым оно ни казалось, — об укрепленном и безопасном лагере главы клана Быка.

Но разве можно забыть о том, что жена и дочери его изнасилованы и растерзаны, коровы убиты, а ферма разрушена? Схватив тяжелый пест — первое, что подвернулось под руку, — он убил ливийца, который душил его маленького сына, и бросился в заросли высокой травы.

Ливийцы... Подчиняя себе северные области Двух Земель, они всюду сеяли смерть и опустошение. Этим дикарям нравилось убивать, грабить и жечь. Они вырезали целые поселения, а оставшихся в живых подвергали страшным мучениям. В плен брали только юношей, здоровых взрослых мужчин и соблазнительных женщин. Все они, естественно, становились рабами завоевателей.

Мимо головы беглеца просвистела стрела. За ним гнались, и расстояние между ним и преследователями стремительно сокращалось. А до укрепленного лагеря было еще далеко, так далеко... Черпая силы из внутреннего источника, о существовании которого он раньше и не подозревал, мужчина сделал еще один рывок.

— Мы спасемся! — шепнул он на ухо своему ребенку.

Единственным его преимуществом было отличное знание этой топкой, густо поросшей растительностью местности, изрезанной бесчисленными ручейками, которые питали здешние болота. Убийцы, для которых привычнее были родные ливийские пустыни, продвигались с трудом, и некоторые уже



стали жертвами зыбучих песков. Потревоженные ядовитые водяные змеи тоже не упускали шанса впиться зубами в щиколотку или икру обидчика.

Если крестьянину все-таки удастся невредимым пробраться через заросли папируса, он выйдет на равнину, в сердце которой и находился укрепленный лагерь — его единственное спасение. Но ведь на равнине он станет отличной мишенью для вражеских лучников!

\* \* \*

Уаш, вождь объединенных ливийских племен, обозревал дымящиеся руины разрушенной фермы и истерзанные трупы ее обитателей. Высокий, большеголовый, черноглазый, с надменно выступающим подбородком... Такое зрелище было ему по душе.

Бык, могущественнейший из повелителей кланов, совершил две фатальные ошибки. Во-первых, он полагал, что ливийские племена всегда будут разрозненными и не смогут объединиться, чтобы напасть на его земли; во-вторых, этот слишком доверчивый деспот покинул Север и увел за собой армию, чтобы завоевать Юг, оставив незначительное количество воинов, которым вменялось в обязанность защищать его подданных и границы его земель.

Стать абсолютным хозяином Двух Земель — эта мечта не давала Уашу покоя. Чтобы воплотить ее в жизнь, он нуждался в огромной, беспрекословно подчиняющейся ему армии. Терпеливый и хитрый, он заслужил в народе прозвище Лжец и весьма преуспел в задуманном: устранил соперников и подчинил себе соплеменников.

Он сеял ужас и смерть, и это неизменно давало желаемый результат. Уаш, почти не встречая сопротивления, избавлял-



ся от стариков, от слабых и больных, оставляя в живых тех, кто мог трудиться на благо своих новых господ. Его советник по имени Пити, лысый сорокалетний толстяк, в корне пресекал любое проявление жалости к побежденным. За несколько месяцев Уаш рассчитывал подчинить себе Север и, обосновавшись на новых территориях, начать наступление на Юг.

Когда Пити подошел к своему военачальнику, на лице у него читалось замешательство.

— Повелитель, одному местному удалось убежать.

— Недосмотр!

— Парень оказался слишком быстрым.

— Догнать!

— Я поручил это Икешу.

Вождь ливийцев улыбнулся. У беглеца не было ни единого шанса уйти живым из рук этого прирожденного убийцы.

— В наказание казните пленных. Любую попытку мятежа нужно сурово пресекать. Когда Икеш приведет назад этого червя, я сам им займусь.

\* \* \*

Одного ливийца поглотили зыбучие пески, еще двух укусили гадюки... Эта охота на человека оказалась делом далеко не легким. Необходимость пробираться по лабиринту в зарослях папируса немного охладила пыл солдат, преследовавших наглеца, который осмелился напасть на их товарища по оружию.

— Вперед! Не отступать! — распорядился Икеш. — Я чувствую запах добычи!

Приказы чернокожего гиганта не обсуждались. Уроженец далекой Нубии, некогда он был солдатом клана Слонихи, уже несуществующего. Некоторое время он служил Льву, а потом ушел в Ливию, где предложил свои услуги Уашу — прирож-



денному военачальнику, который был способен стереть с лица земли ослабленные бесконечным соперничеством кланы. Опытный наемник, Икеш получал удовольствие от насилия и не отступал ни перед какой опасностью; при этом он, конечно же, требовал, чтобы к нему относились с должным уважением.

Уаш не ошибся, отдав под его командование отряд своих лучших воинов, задача которых состояла в том, чтобы прорвать слабую линию защиты, выстроенную Быком на северо-западной границе его огромной территории. Бой был коротким и жестоким и закончился полной победой ливийцев. Наградой воинам стало открытие иного мира, совсем не похожего на Ливию. Смять оборону оказалось детской забавой, и очень скоро лавина завоевателей затопила мирные поселения, охраняемые малочисленными гарнизонами Быка. Икеш уничтожал солдат противника, Пити наводил новые порядки на оккупированных землях, а верховный вождь и военачальник, то есть Уаш, наслаждался своим триумфом.

Недальновидность Быка не удивила Икеша. Как и остальные главы кланов, Бык не опасался нападения ливийцев, считая, что его славы могущественного повелителя и воина достаточно, чтобы разрозненные племена соседей не воспылали желанием пойти на него с оружием в руках. Двинувшись на юг, он предоставил полную свободу действий огромной, хорошо обученной армии противника. Чтобы обосноваться на завоеванной земле, ливийцам следовало быть беспощадными. Нубиец одобрял эту тактику и жестокость Уаша, а потому исполнял его приказания без малейших колебаний.

Бегство этого крестьянина, попытавшегося отомстить убийцам своей семьи, было первым серьезным происшествием с начала военных действий и могло запятнать репутацию



чернокожего воина. Что ж, он приведет беглеца к своему господину живым, его казнят на глазах у остальных рабов, и никто больше не осмелится последовать примеру этого наглеца!

Наконец Икеш со своими людьми выбрался из зарослей тростника.

Пораженные, они замерли на месте. Посредине поросшего густой травой ровного участка местности возвышалось укрепление, окруженное стеной из вкопанных в землю заостренных бревен.

Первый заслуживающий интереса военный объект...

По-прежнему прижимая к груди сына, крестьянин из последних сил понесся к укреплению.

Солдат-ливиец вскинул свой лук.

— Не надо. Я сам им займусь, — сказал ему Икеш.

Беглец задыхался, в груди у него жгло огнем, однако каждый шаг приближал его к единственным воротам, ведущим в укрепленный лагерь Быка.

Нубиец на мгновение замер в нерешительности. Убить беглеца означало вызвать недовольство Уаша. Однако повелитель будет рад узнать о существовании этого гнезда противника, что ему, Икешу, зачтется. Он был бы не прочь возглавить штурм этого укрепления.

Он натянул тетиву и выстрелил. Стрела описала широкую дугу и вонзилась с впечатляющей силой беглецу между лопаток.

Боль была страшной, но своей ноши он из рук не выпустил.

— Мы спасемся, малыш, обещаю тебе... Обещаю!

Ноги его продолжали двигаться, сила воли оставалась незыблемой.

Со стен укрепления на Икеша и солдат его отряда посыпались стрелы, что вынудило их отступить.



Шаг, второй, третий... Раненый заставлял себя двигаться вперед. С затуманенным взором, кашля кровью, он держался на ногах ровно до того момента, когда чьи-то руки подхватили его и внесли на территорию лагеря Быка.

Только ощутив себя в безопасности, он расслабился и сразу же осознал, что жизнь покидает его. Едва различая лица своих спасителей, умирающий вцепился в руку одного из них:

— Мой мальчик... Позаботьтесь о нем...

— Не бойся, здесь ему ничего не грозит.

Крестьянин улыбнулся. Успокоенный, он испустил последний вздох.

Ворота быстро закрылись, и обитатели лагеря стали готовиться к атаке неприятеля. Однако враги исчезли.

Комендант лагеря приблизился к трупу.

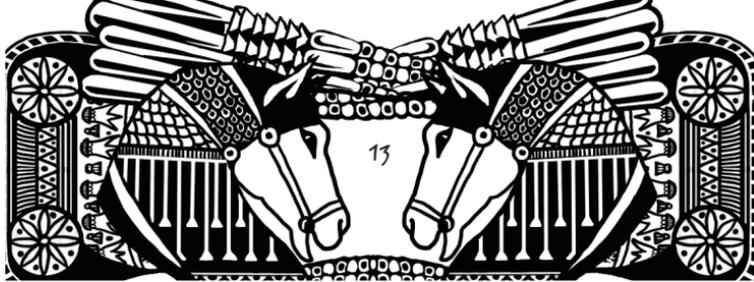
— Они скоро вернуться! Бедняга... Но его храбрость должна быть вознаграждена, и мы позаботимся о его сыне.

Коренастый солдат взял мальчика на руки.

— Он мертв, как и его отец.

## 2

Переступив порог подземного Храма Скарабеев, юный Нармер сосредоточил все свои помыслы на втором испытании, которое он должен был пройти по воле Предка. Ему предстояло применить все, чему он научился у совы, — умение видеть в темноте, способность двигаться бесшумно и опускаться в глубины собственного сознания, пережить множество трансформаций, о которых напоминал ему священный символ, обозначающий скарабея. Уготовано ли счастливое окончание этому путешествию во мраке?



Предок... Гений иного мира, пришедший к людям, чтобы передать им знание, заключенное в Священных символах. Перед Нармером, единственным уцелевшим членом клана Раковины, истребленного неведомым хищником (юноша поклялся себе, что непременно узнает, кто этот таинственный убийца), Предок поставил недостижимую цель: пройти семь испытаний и овладеть семью силами созидания, чтобы познать невидимое и создать страну, осиянную милостью богов.

Вход в святилище внезапно исчез — уста нижнего мира сомкнулись.

Нармер очутился в холодном мраке, населенном тревожными шорохами и угрожающим шепотом. Он понимал, что пути назад нет, но куда направить свои стопы? Затерявшись в этой удушающей бесконечности, исследователь рисковал умереть от страха или сойти с ума.

Темнота была такой густой, что даже зрения совы оказалось недостаточно; и все же Нармеру удалось обойти пропасть и разглядеть множество коридоров. Внезапно он вспомнил о пятиконечной звезде, которую начертал на его правой ладони Предок. Нармер раскрыл ладонь.

Из нее хлынул поток света.

Этот свет позволил ему разглядеть несколько тупиковых ходов, шероховатые каменные стены и низкий потолок, угрожающий вот-вот обвалиться ему на голову.

Но как же выбрать верное направление? Если идти наугад, он наверняка потерпит неудачу. С собой Нармер не взял ничего, кроме большой семилучевой раковины — священной эмблемы его клана, которую он унаследовал. Разве могла она чем-то помочь ему?

И все же Нармер положил раковину на землю.



Реликвия медленно пришла в движение и в следующую секунду самый длинный отросток указал в сторону коридора, из которого тянуло сыростью.

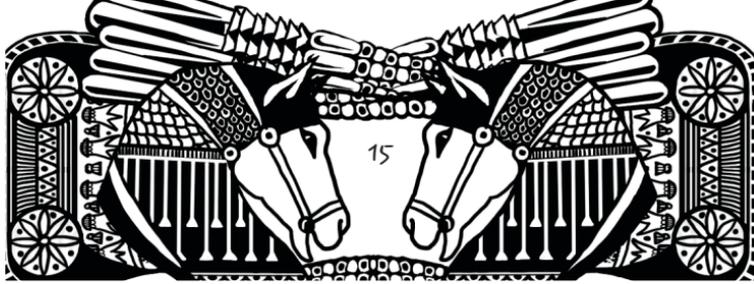
Как только юноша углубился в него, сзади послышался шум падающих камней. Всего несколько секунд колебаний — и он погиб бы под обвалом.

Он вдруг словно наяву увидел трагедию, перевернувшую его жизнь — жизнь мирного рыбака, которому суждено было до конца дней обретаться в болотах Севера: орда убийц свирепствовала в поселении клана Раковины. Это они убили вождя и маленькую провидицу, благодаря проницательности которой Нармер остался в живых. Преисполненный решимости отомстить за смерть девочки, Нармер напряг зрение, чтобы разглядеть лица врагов, но увидел лишь круговорот теней, надсаживающих глотки и разящих направо и налево.

Одна из этих теней ринулась на него.

Инстинктивно Нармер направил на нее луч света пятикопечной звезды. Пронзенный, призрак превратился в облако черного зловонного дыма. Юноша прошел сквозь этот дым, ощущая, как душа клана Раковины и его сила проникают в него, делают сильнее. Его соплеменники, приняв ужасную смерть, продолжали жить в нем.

Организатор побоища скрылся, оставив на месте преступления костяной гребень, украшенный изображением газели. Не успел Нармер сделать пару шагов, как его глазам открылась новая ужасная сцена: в окружении безжалостных солдат и стаи львиц горделивый Лев, глава клана, стремящегося к полному господству над страной, убивал прекрасную ласковую Газель. Безоружная, она сделала все, чтобы не допустить войны. Перед смертью она улыбнулась Нармеру. Улыбка эта напомнила ему, как вместе с Газелью они путеше-



ствовали по пустыне и она учила его выбирать прочные камни, которые помогли бы ему реализовать его мечту — возвести храмы во славу богов.

Душа клана Газели передалась Нармеру, открыв перед ним гармоничный мир, в котором не действовало бы право сильнейшего. Чтобы этот мир стал явью, нужно было одержать победу над главами двух кланов, решивших завоевать страну ценой кровавой резни, — Львом и Крокодилом. Их союз стал неожиданностью, и вот теперь они намеревались разбить армию Быка и Скорпиона, остановившуюся перед Нехеном, священным городом Юга. Что, если Души города с головами соколов откажутся открыть ворота воинам Быка? Ведь в таком случае тем, кто хотел их защитить, грозит неминуемая гибель...

Но назревала и новая трагедия...

Крокодил. Хладнокровный убийца во главе бесчисленного множества своих страшных и хитрых приспешников! Что, если это он — нарушитель мира, убийца маленькой провидицы, тайный манипулятор, источник слепого в своей жестокости насилия? В Нармере проснулось желание сражаться — это в нем воскресал Орикс, глава клана храбрых и гордых воинов. Попытавшись захватить Абидос<sup>1</sup> и земли Шакала, он совершил фатальную ошибку и заплатил за нее жизнью: прикрывшись благими намерениями, Лев поспешил избавиться от своего соперника Орикса.

Сила Орикса привела в движение ноги Нармера. Он одним прыжком преодолел пропасть и достиг входа в широкий коридор с отполированными стенами. Раковина подтвердила, что направление выбрано правильно.

---

<sup>1</sup> Священный город Озириса, расположенный в Верхнем Египте, в 500 км к югу от Каира. (Примеч. авт.)



Далеко впереди путешественник по подземному миру увидел пожилую Слониху в окружении ее соплеменников. Она вела их в саванну, на Юг, подальше от раздоров, от тех, кто хотел поделить ее прежние владения. Исполнив свою миссию, она присела в тени сикоморы и взглядом своих добрых умных глаз передала Нармеру душу своего народа. Безмятежность Слонихи успокоила сердце юноши, помогла совладать с эмоциями. Он решительно двинулся вперед и, раздвинув истерзанные тени, увидел раскинувшую крылья взлетающую Аистиху.

Раковина, Газель, Орикс, Слониха... Четверо глав кланов погибли и по воле Предка воскресли в Нармере.

Но достойнейшая Аистиха, невзирая на свои преклонные лета, все еще оставалась среди живых!

Что могло означать ее появление, если не необходимость перейти в другой мир, вернуться из населенного умершими мрака к свету? Нармер посмотрел вверх и увидел отверстие. Дуновение свежего ветерка уже коснулось его, когда из каменной стены вдруг явилась еще она фигура.

То была Нейт, жрица, которую он любил всем сердцем. Нейт, которая осталась на Севере, ныне захваченном ливийцами. Удалось ли ей спастись, или она стала пленницей, или же... погибла? Глядя на силуэт любимой, Нармер убеждал себя, что она сумела укрыться от захватчиков в надежде при первой же возможности бежать на Юг.

Он сделал шаг — и Нейт исчезла. Сомнение снова проникло в его душу. Может, то все-таки был призрак, последнее послание погибшей? Нет, ведь перед этим он видел, как взлетала Аистиха! В Храме Скарабеев нет места лжи, и каждый этап пути открывает перед ним часть истины...

Кончиками пальцев нащупывая выступы в стене, Нармер начал долгий и опасный подъем. И чем выше он поднимал-



ся, тем меньше было у него права на ошибку — падение означало смерть.

Порывистость Орикса и осторожность Слонихи... Нармер призвал на помощь те свои качества, которые помогли бы ему добраться до конца этого длинного вертикального коридора. Когда до цели оставался один рывок, перед его лицом вдруг возникла жуткая морда с выпученными глазами и оскаленными клыками. Раздался пронзительный крик, и юноша от неожиданности на мгновение ослабил хватку, но тут же крепче вцепился в выступ левой рукой, а правой ударил чудовище.

В следующее мгновение огромный пеликан своим клювом разбил череп существу, охранявшему выход из мира тьмы. Избегнув опасности, Нармер оказался перед птицей с сияющим оперением, благодаря которой солнечная ладья могла совершать свой путь по небесным просторам.

Клюв пеликана распахнулся.

Как если бы это был единственный путь, юноша вошел внутрь птицы. В голове у него пронеслась мысль, что, возможно, минуты его жизни сочтены. Что, если цель последнего перевоплощения — возвращение в лоно бескрайнего океана, порождающего все живое?

Пеликан, воплощение Матери-Неба, еще раз произвел Нармера на свет. Его дитя прошло сквозь его тело и вышло к свету, осиянное лучами рассветного, побеждающего тьму солнца.

Ослепленный, дрожащий Нармер все никак не мог поверить, что снова видит свою родную землю, когда влажный нос его ослика, Северного Ветра, уткнулся ему в руку. Глаза животного были полны слез радости.

Северный Ветер положил голову ему на плечо, и Нармер долго гладил ее.

— Верный мой спутник... Ты меня никогда не предашь!

Літературно-художнє видання

**ЖАК Кристіан**  
**Земля фараонів. Ніч Скорпіона**

*Роман*

*(російською мовою)*

Головний редактор *С. С. Скляр*  
Завідувач редакції *К. В. Шаповалова*  
Відповідальний за випуск *О. В. Трефілова*  
Редактор *В. М. Комісарова*  
Художній редактор *Н. В. Переходенко*  
Технічний редактор *А. Г. Верьовкін*  
Коректор *О. К. Волиніна*

Підписано до друку 08.04.2013. Формат 84x108/32. Друк офсетний.  
Гарнітура «Minion». Ум. друк. арк. 19,32. Наклад 10000 пр. Зам. №

Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля»  
Св. № ДК65 від 26.05.2000  
61140, Харків-140, просп. Гагаріна, 20а  
E-mail: [corp@bookclub.ua](mailto:corp@bookclub.ua)

Віддруковано з готових діапозитивів  
у ПАТ «Білоцерківська книжкова фабрика»  
09117, м. Біла Церква, вул. Леся Курбаса, 4  
впроваджена система управління якістю  
згідно з міжнародним стандартом DIN EN ISO 9001:2000

Литературно-художественное издание

**ЖАК Кристіан**  
**Земля фараонов. Ночь Скорпиона**

*Роман*

Главный редактор *С. С. Скляр*  
Заведующий редакцией *Е. В. Шаповалова*  
Ответственный за выпуск *Е. В. Трефилова*  
Редактор *В. М. Комиссарова*  
Художественный редактор *Н. В. Переходенко*  
Технический редактор *А. Г. Веревкин*  
Корректор *О. К. Волянина*

Подписано в печать 08.04.2013. Формат 84x108/32. Печать офсетная.  
Гарнитура «Minion». Усл. печ. л. 19,32. Тираж 10000 экз. Зак. №

ООО «Книжный клуб “Клуб семейного досуга”»  
308025, г. Белгород, ул. Сумская, 168

Отпечатано с готовых диапозитивов  
в ПАО «Белоцерковская книжная фабрика»  
09117, г. Белая Церковь, ул. Леся Курбаса, 4  
внедрена система управления качеством  
согласно международному стандарту DIN EN ISO 9001:2000

**Издательство Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга»**  
**www.trade.bookclub.ua**

---

**ОПТОВАЯ ТОРГОВЛЯ КНИГАМИ ИЗДАТЕЛЬСТВА**

**МОСКВА**

**Бертельсманн Медиа Москау АО**

129110, г. Москва, пр. Мира, 68, стр. 1-А  
тел. +7 (495) 688-52-29  
+7 (495) 984-35-23  
e-mail: [office@bmm.ru](mailto:office@bmm.ru)  
[www.bmm.ru](http://www.bmm.ru)

**ДП с иностранными инвестициями**

**«Книжный Клуб**

**“Клуб Семейного Досуга”»**

61140, г. Харьков-140,  
пр. Гагарина, 20-А  
тел/факс +38 (057) 703-44-57  
e-mail: [trade@bookclub.ua](mailto:trade@bookclub.ua)  
[www.trade.bookclub.ua](http://www.trade.bookclub.ua)

**ДОНЕЦК**

**ООО «ИКЦ “Кредо”»**

83096, г. Донецк, ул. Кулишова, 131-Г  
тел. +38 (062) 345-63-08, +38 (062) 348-37-92, +38 (062) 348-37-86  
e-mail: [fenix@kredo.net.ua](mailto:fenix@kredo.net.ua)  
[www.kredo.net.ua](http://www.kredo.net.ua)

**КИЕВ**

**ЧП «Букс Медиа Тойс»**

04655, г. Киев, пр. Московский, 10-Б, оф. 33  
тел. +38 (044) 351-14-39,  
+38 (067) 572-63-34,  
e-mail: [booksmt@rambler.ru](mailto:booksmt@rambler.ru)

**ЗАПОРОЖЬЕ**

**ФЛП Савчук Ю.Д.**

69057, г. Запорожье, ул. Седова, 18  
тел. +38 (050) 347-05-68  
e-mail: [vega\\_center@i.ua](mailto:vega_center@i.ua)

**Одесское  
подразделение**

65063, г. Одесса, ул. Армейская, 8-В  
тел. +38 (048) 776-07-67  
e-mail: [odessa@bookclub.ua](mailto:odessa@bookclub.ua)

**Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга»**

**УКРАИНА**

**служба работы с клиентами:**

тел. +38 (057) 783-88-88  
e-mail: [support@bookclub.ua](mailto:support@bookclub.ua)  
Интернет-магазин: [www.bookclub.ua](http://www.bookclub.ua)  
«Книжный клуб», а/я 84, Харьков, 61001

**РОССИЯ**

**служба работы с клиентами:**

тел. +7 (4722) 22-25-25  
e-mail: [order@flc-bookclub.ru](mailto:order@flc-bookclub.ru)  
Интернет-магазин: [www.ksdbook.ru](http://www.ksdbook.ru)  
«Книжный клуб», а/я 4, Белгород, 308961

---

Талановитий і всесвітньо відомий єгиптолог Кристиан Жак відсуває запону від таємниці становлення древньої єгипетської цивілізації, коли славному правителю Нармеру вдалося об'єднати Верхній і Нижній Єгипет і стати першим в історії фараоном. За допомогою дружніх кланів Скорпіона й Бика Нармер перемиг ворогів, захопив владу і проголосив себе рівним богам.

**Жак К.**

**Ж22** Земля фараонов. Ночь Скорпиона : роман / Кристиан Жак ; пер. с фр. Н. Чистюхиной ; предисл. А. Кобец ; худож. В. Котляр. — Харьков : Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга» ; Белгород : ООО «Книжный клуб “Клуб семейного досуга”», 2013. — 368 с.

ISBN 978-966-14-5183-3 (Украина)

ISBN 978-5-9910-2412-9 (Россия)

ISBN 978-2-84563-487-9 (фр.)

Талантливый и всемирно известный египтолог Кристиан Жак приподнимает завесу тайны над становлением древней египетской цивилизации, когда славному правителю Нармеру удалось объединить Верхний и Нижний Египет и стать первым в истории фараоном. С помощью дружественных кланов Скорпиона и Быка Нармер одержал победу над врагами, захватил власть и провозгласил себя равным богам.

УДК 821.133.1

ББК 84.4ФРА